

| カテゴリ | No | 日本語 | 英語 | 中国語 | 韓国語 |
|------|----|--|---|--------------------------------------|---|
| 避難時 | 1 | 落ち着いてください。 | Take it easy. | 请保持冷静。 | 침착해 주십시오. |
| 避難時 | 2 | あわてず、まず身の安全を確保してください。 | Secure your safety first without panicking. | 不要慌张，首先请确保人身安全。 | 당황하지 말고 우선 몸의 안전을 확보해 주십시오. |
| 避難時 | 3 | 頭を保護してください。 | Protect your head. | 请保护好头部。 | 머리를 보호해 주십시오. |
| 避難時 | 4 | 指示に従い一次避難所へ避難いたします。 | Evacuate to the primary shelter according to the instructions. | 按指示到一次避难所避难。 | 지시에 따라 일차대피소로 대피합니다. |
| 避難時 | 5 | 指定の避難所があります。 | There is a specified shelter. | 有指定的避难所。 | 지정 대피소가 있습니다. |
| 避難時 | 6 | 身の安全に気を付けながら、私についてきてください。 | Be careful and follow me. | 请注意安全，跟着我走。 | 신변 안전에 주의하면서 저를 따라 오십시오. |
| 避難時 | 7 | 災害時の訓練も受けてますので、ご安心ください。 | Don't worry because I have undergone disaster training. | 请放心，我接受过灾害培训。 | 재해 시 훈련도 받았으므로 안심하십시오. |
| 避難時 | 8 | 状況を確認しますので、落ち着いてお待ちください。 | Wait calmly while I check the situation. | 我去确认状况，请保持冷静，在这里等我。 | 상황을 확인할 테니 침착하게 기다려 주십시오. |
| 避難時 | 9 | 動き回らないでください。 | Don't move around. | 不要乱走动。 | 여기저기 돌아다니지 마십시오. |
| 避難時 | 10 | 爆発や事故ではありません。 | No explosions or accidents. | 没有发生爆炸或事故。 | 폭발이나 사고가 아닙니다. |
| 避難時 | 11 | 予警報がなると思っています。 | A warning will be given. | 我想会收到预警信息。 | 예경보가 발령될 것입니다. |
| 避難時 | 12 | 火事だと思います。 | It may be fire. | 我想是火灾。 | 화재인 것 같습니다. |
| 避難時 | 13 | 向こうのほうから煙が出てます。 | There is smoke over there. | 前方有烟雾。 | 맞은편에서 연기가 납니다. |
| 避難時 | 14 | すぐに高台に避難しないと危険です。 | It's very dangerous if you don't take refuge on a hilltop immediately. | 如果不马上去高的地方，会很危险。 | 즉시 높은 곳으로 대피하지 않으면 위험합니다. |
| 避難時 | 15 | 津波の心配もありません。 | No worries about tsunami waves. | 也不用担心海啸。 | 쓰나미 걱정도 없습니다. |
| 避難時 | 16 | 引き続き警戒が必要です。 | Continued vigilance will be required. | 必须继续警戒。 | 계속해서 경계가 필요합니다. |
| 避難時 | 17 | 引き続き注意してください。 | Continue to be careful. | 请持续关注。 | 계속해서 주의해 주십시오. |
| 避難時 | 18 | このままこちらで待機します。 | I will wait here. | 请在这里等待。 | 이대로 여기에서 대기하겠습니다. |
| 避難時 | 19 | この道をまっすぐいきます。 | Go straight along this road. | 这条路直行。 | 이 길을 똑바로 갑니다. |
| 避難時 | 20 | そのブロックが崩れているので、足元に気を遣ってください。 | As the block collapsed there, watch your step. | 那里有砌块崩塌，请注意脚下。 | 저곳의 블록이 무너져 있으므로 발밑을 조심해 주십시오. |
| 避難時 | 21 | 壁が崩壊する危険もありますので、なるべく道の真ん中を通るようにしてください。 | As the wall may collapse, go through the center as best as you can. | 墙壁有崩裂的危险，请尽量走路中间。 | 벽이 붕괴될 위험도 있으므로 되도록 길 한가운데를 걷도록 해 주십시오. |
| 避難時 | 22 | 特に瓦の落下には気を付けてください。 | Be careful of falling tiles. | 特别注意瓦块掉落。 | 특히 기와 낙하에 주의해 주십시오. |
| 避難時 | 23 | 避難時には、いつ倒れてくるかわかりませんので、電信柱や電燈にも気を付けてください。 | Also be careful of power poles and electric lamps as they can fall anytime at the time of evacuation. | 避难时，请留意电线杆、路灯，随时都有倒塌的可能。 | 대피 시에는 언제 쓰러질지 모르는 전신주나 전등에도 주의해 주십시오. |
| 避難時 | 24 | ガラスが割れてます。 | Glass was broken. | 玻璃破裂。 | 유리가 깨져 있습니다. |
| 避難時 | 25 | 踏まないように気をつけてください。 | Be careful not to step on it. | 注意不要踩踏。 | 밟지 않도록 주의해 주십시오. |
| 避難時 | 26 | ここを左に曲がります。 | Turn left here. | 这里转左。 | 여기에서 왼쪽으로 갑니다. |
| 避難時 | 27 | ここを右に曲がります。 | Turn right here. | 这里转右。 | 여기에서 오른쪽으로 갑니다. |
| 避難時 | 28 | 次を右に曲がると、避難所が見えてくるはずですが。 | Turn right then, you will see the shelter. | 下个路口右转，可以看到避难所。 | 다음에서 오른쪽으로 돌면 대피소가 보일 것입니다. |
| 避難時 | 29 | 次を左に曲がると、避難所が見えてくるはずですが。 | Turn left then, you will see the shelter. | 下个路口左转，可以看到避难所。 | 다음에서 왼쪽으로 돌면 대피소가 보일 것입니다. |
| 避難時 | 30 | 混雑に巻き込まれないよう、なるべく一緒に行動してください。 | Move with the flow of other people to avoid congestion. | 请注意不要卷入拥挤，尽量一起行动。 | 혼잡에 휩쓸리지 않도록 가능한 한 함께 행동해 주십시오. |
| 避難時 | 31 | 状況が把握できるまで、ここに待機します。 | I will wait here until I know what's going on. | 在还没有了解状况前，请在此等候。 | 상황이 파악될 때까지 여기에서 대기합니다. |
| 避難時 | 32 | ここから動くことは危険です。 | It is dangerous to move from here. | 从这里离开很危险。 | 여기에서 움직이는 것은 위험합니다. |
| 避難時 | 33 | 安全が確認されたら、移動手段を考えましょう。 | Once the safety is confirmed, think about a means of moving. | 确认安全后，再考虑移动的方法吧。 | 안전이 확인되면 이동수단에 대해 생각해 봅시다. |
| 避難時 | 34 | 周辺の住民も避難しています。 | There are also residents around the area evacuating. | 周围的住民也来避难。 | 주변의 주민도 대피해 있습니다. |
| 避難時 | 35 | あわてた行動が一番危険です。 | Frantic behavior is the most dangerous. | 慌慌张张行动是最危险的。 | 성급하게 행동하는 것이 가장 위험합니다. |
| 避難時 | 36 | その通りですね。 | That's right. | 是啊。 | 그렇군요. |
| 避難時 | 37 | ここからホテルまでそんなに距離はありません。 | It is not so far from here to the hotel. | 从这里到酒店没有很远的距离。 | 여기에서 호텔까지의 거리는 그다지 멀지 않습니다. |
| 避難時 | 38 | ホテルまで徒歩で帰ることも可能です。 | You can also walk to the hotel. | 到酒店步行也可以回去。 | 호텔까지 도보로 가는 것도 가능합니다. |
| 避難時 | 39 | 避難勧告ではなくて避難指示がでています。 | Not an evacuation advisory but an evacuation directive was issued. | 不是劝告避难，而是避难指示。 | 대피권고가 아니라 대피지시가 났습니다. |
| 避難時 | 40 | 避難勧告は、安全のため、早めの避難をうながす時に出されます。 | An evacuation advisory is issued to prompt evacuation as soon as possible. | 劝告避难是为安全起见，催促大家尽早避难。 | 대피권고는 안전을 위해 서둘러 대피할 것을 촉구할 때에 발령됩니다. |
| 避難時 | 41 | 拘束力はありませんが、必要に応じて早めの避難をして下さい。 | It is not mandatory, but evacuate as soon as possible. | 没有约束力，大家根据需要选择是否尽早避难。 | 구속력은 없지만 필요 시 서둘러 대피해 주십시오. |
| 避難時 | 42 | 動き回るのは危険ですので、指示に従い一緒に避難してください。 | Evacuate together according to the instructions because it is dangerous to move around | 乱走动很危险，请按指示一起避难。 | 돌아다니는 것은 위험하므로 지시에 따라 함께 대피해 주십시오. |
| 避難時 | 43 | 避難の判断によって、生死が分かれる場合もあります。 | Deciding whether to evacuate can be the difference between life or death. | 选择是否避难，有时决定了选择生死之分。 | 대피 판단에 따라 생사가 갈리는 경우도 있습니다. |
| 避難時 | 44 | 救護センターは、情報提供・連絡機能、給食・給水機能、医療救護機能、仮泊機能の役割があります。 | The aid center provides information sharing, communication, food and water distribution, medical aid and temporary accommodation. | 救援中心承担提供信息、联络、供给食物、水、医疗救护、提供临时住宿的任务。 | 구호센터에는 정보 제공 및 연락 기능, 급식·급수 기능, 의료구호 기능, 임시숙박 기능의 역할이 있습니다. |
| 避難時 | 45 | 救援センターには地域防災無線などがあります。 | The aid center has a regional disaster prevention radio. | 救援中心有地域防灾无线等设施。 | 구원센터에는 지역방재무선 등이 있습니다. |
| 避難時 | 46 | 持病がある場合はお知らせください。 | If you have a condition, let us know. | 有宿疾（老毛病）时请告知。 | 지병이 있는 경우는 알려 주십시오. |
| 避難時 | 47 | 薬が必要な場合はお知らせください。 | If you need medicine, let us know. | 需要药品的请告知。 | 약이 필요한 분은 알려 주십시오. |
| 避難時 | 48 | 病人・けが人がいるときは本部にお知らせください | If there is a sick or injured person, please contact the head office. | 有病人和受伤的人时，请通知本部。 | 환자나 부상자가 있을 때는 본부에 알려 주십시오. |